

DE

Allgemeine Geschäfts- und Lieferbedingungen (AGB) für Vertriebspartner Gültig für EU-Mitgliedsstaaten und andere europäische Staaten (Drittländer)

(Drittländer: Schweiz, Island, Liechtenstein, Norwegen)

Gültig seit: 01.08.2025

1. Geltungsbereich

Diese AGB gelten für alle Angebote, Bestellungen, Lieferungen und Leistungen der BMK Handels- und Vertriebs GmbH, FN 187544a, Schuhfabrikgasse 17/2, 1230 Wien. Sie richten sich ausschließlich an Unternehmer im Sinne des § 1 KSchG.

2. Angebote und Vertragsabschluss

Alle Angebote gelten als freibleibend und unverbindlich, sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart wurde. Aufträge und Bestellungen können telefonisch, schriftlich (per E-Mail oder Fax), über den Außen- oder Innendienst oder bevorzugt über den B2B-Onlineshop erfolgen. Die Auftragsannahme erfolgt ausschließlich durch schriftliche Auftragsbestätigung per E-Mail. Kataloge, Preislisten und Werbematerialien sind nicht verbindlich. Vertreter sind nicht zur Entgegennahme von Zahlungen oder zur Abgabe verbindlicher Erklärungen befugt.

Neue Vertriebspartner im ersten Jahr, solche mit unzureichender Bonität sowie reaktivierte Vertriebspartner werden nur gegen Vorauskasse beliefert. Erfolgt keine Zahlung innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungsstellung, behält sich die BMK Handels- und Vertriebs GmbH das Recht vor, den Auftrag zu stornieren. Der Weiterverkauf ist ausschließlich an Endkunden über den eigenen Online-Shop oder stationären Handel erlaubt. Weiterverkäufe an Dritte bedürfen der schriftlichen Genehmigung. Bei Zuwiderhandlung wird eine Vertragsstrafe in Höhe von EUR 5.000,- fällig. Im Wiederholungsfall kann die Belieferung dauerhaft eingestellt werden.

3. Zahlungsbedingungen

Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen gemäß § 456 UGB (Basiszinssatz + 9,2 %) sowie sämtliche Mahn- und Inkassokosten fällig. Im Fall von Rücklastschriften werden anfallende Bankspesen dem Vertriebspartner belastet. Bankspesen aus grenzüberschreitenden Zahlungen sind vom Vertriebspartner zu tragen. Nachträgliche Änderungen ausgestellter Rechnungen sind nicht möglich. Nach zweimaligem Zahlungsverzug erfolgt eine Belieferung nur noch gegen Vorauskasse.

4. Partnerregistrierung, Mindestbestellwert, Inaktivität

Zur Eröffnung eines Vertriebspartnerkontos werden benötigt: firmenmäßig unterzeichnete AGB, ausgefülltes Stammdatenblatt und Gewerbeberechtigung (ggf. Firmenbuchauszug).

Änderungen sind unverzüglich schriftlich mitzuteilen. Für aus fehlerhaften Angaben entstehende Schäden haftet der Vertriebspartner.

EU: Innergemeinschaftliche Lieferung erfolgt netto bei gültiger UID-Nummer. Ohne gültige UID wird die österreichische Umsatzsteuer berechnet. Mindestauftragswert bei Erstbestellung EUR 500,-.

Drittländer: Lieferung erfolgt steuerfrei gemäß § 6 UStG. Mindestauftragswert bei Erstbestellung EUR 800,-.

Sollte der durch den Vertragspartner erzielte Jahresumsatz in einem Geschäftsjahr unterhalb einer wirtschaftlich vertretbaren Schwelle liegen, wird das Recht vorbehalten, die Partnerschaft nach vorheriger Rücksprache zu beenden oder neu zu verhandeln.

Bei Inaktivität über 12 Monate wird das Partnerkonto deaktiviert. Eine Vorankündigung mit 4-wöchiger Frist erfolgt per E-Mail.

5. Lieferung und Versandkosten

Liefertermine sind unverbindlich, sofern nicht schriftlich bestätigt. Schadensersatz bei Lieferverzug ist ausgeschlossen. Nicht verfügbare Artikel können storniert werden. Bereits geleistete Zahlungen werden in diesem Fall gutgeschrieben.

EU: Versandkosten und Freigrenzen laut Versandkostenblatt im Onlineshop. Bei Warenwert unter EUR 150,- wird ein Mindermengenzuschlag von EUR 20,- verrechnet.

Drittländer: Versandkostenfrei ab EUR 600,00. Unterhalb: Versandkosten nach Gewicht. Zusätzlich fällt eine Bearbeitungspauschale von EUR 30,00 netto für zollrelevante Abwicklung an.

EN

General Terms and Conditions of Sale and Delivery for Distribution Partners Valid for EU member states and other European countries (third countries)

(third countries: Switzerland, Iceland, Liechtenstein, Norway)

Effective as of: August 01, 2025

1. Scope

These Terms and Conditions apply to all offers, orders, deliveries and services of BMK Handels- und Vertriebs GmbH, FN 187544a, Schuhfabrikgasse 17/2, 1230 Vienna, Austria. They are addressed exclusively to business customers as defined by § 1 of the Austrian Consumer Protection Act (KSchG).

2. Offers and Conclusion of Contract

All offers are non-binding and subject to change unless explicitly agreed otherwise in writing. Orders may be placed by phone, in writing (by email or fax), via our field or office sales representatives, or preferably via the B2B online shop. Orders are only accepted once confirmed in writing by email.

Catalogues, price lists and promotional materials are non-binding. Sales representatives are not authorized to accept payments or make binding declarations. New distribution partners in their first year, partners with insufficient creditworthiness, and reactivated partners will only be supplied against prepayment. If payment is not received within 14 days of invoicing, BMK Handels- und Vertriebs GmbH reserves the right to cancel the order.

Resale is permitted only to end customers via the distributor's own online shop or physical retail location. Any resale to third parties requires prior written consent. In the event of violation, a contractual penalty of EUR 5,000 will apply. In case of repeated violations, supply may be permanently discontinued.

3. Terms of Payment

In the event of payment default, interest on arrears shall be charged in accordance with § 456 of the Austrian Commercial Code (base rate + 9.2%), along with all dunning and collection costs.

Bank charges for returned direct debits will be borne by the distribution partner. Bank charges for cross-border payments are the responsibility of the distribution partner.

Issued invoices cannot be amended after the fact.

After two instances of delayed payment, future deliveries will only be made against prepayment.

4. Partner Registration, Minimum Order Value, Inactivity

To open a distribution partner account, the following documents are required: signed Terms and Conditions, completed company master data form, and trade licence (or company register excerpt if applicable). Changes must be reported in writing without delay. The partner is liable for damages resulting from incorrect information.

EU: Intra-community deliveries are made net of VAT with a valid VAT ID number. Without a valid VAT ID, Austrian VAT will be charged. Minimum initial order value: EUR 500.

Third countries: Deliveries are exempt from VAT according to § 6 of the Austrian VAT Act. Minimum initial order value: EUR 800.

If the partner's annual turnover falls below a commercially reasonable threshold, BMK Handels- und Vertriebs GmbH reserves the right to terminate or renegotiate the partnership following prior consultation.

If inactive for more than 12 months, the partner account will be deactivated. A 4-week prior notice will be sent via email.

5. Delivery and Shipping Costs

Delivery dates are non-binding unless expressly confirmed in writing. Claims for damages due to delays are excluded. Unavailable items may be cancelled, and any payments already made will be refunded.

EU: Shipping costs and thresholds as per the shipping cost overview in the online shop. For orders below EUR 150, a small order surcharge of EUR 20 applies.

Third countries: Free shipping from EUR 600. Below this threshold, shipping costs are weight-based. An additional handling fee of EUR 30 (net) applies for customs processing. Delivery is based on Incoterms 2020 DAP. The recipient bears customs duties and import taxes.

6. Retention of Title

Goods remain the property of BMK Handels- und Vertriebs GmbH until fully paid. The distribution partner assigns any claims from resale of goods as collateral. Attachments or third-party claims must be reported without delay.

FR

Conditions Générales de Vente et de Livraison pour les Partenaires de Distribution Valables pour les États membres de l'UE et autres pays européens (pays tiers)

(Pays tiers : Suisse, Islande, Liechtenstein, Norvège)

En vigueur à partir du : 01 août 2025

1. Champ d'application

Les présentes conditions générales s'appliquent à toutes les offres, commandes, livraisons et prestations de la société BMK Handels- und Vertriebs GmbH, FN 187544a, Schuhfabrikgasse 17/2, 1230 Vienne, Autriche. Elles s'adressent exclusivement aux professionnels au sens du § 1 de la loi autrichienne sur la protection des consommateurs (KSchG).

2. Offres et conclusion du contrat

Toutes les offres sont sans engagement et non contractuelles, sauf accord écrit contraire explicite. Les commandes peuvent être passées par téléphone, par écrit (email ou fax), par les représentants commerciaux ou, de préférence, via page web. L'acceptation de la commande s'effectue exclusivement par confirmation écrite par email.

Les catalogues, listes de prix et supports publicitaires ne sont pas contractuels. Les représentants ne sont pas autorisés à encaisser des paiements ou à faire des déclarations engageantes.

Les nouveaux partenaires dans leur première année, ceux présentant une solvabilité insuffisante ainsi que les partenaires réactivés ne seront livrés que contre paiement anticipé. En l'absence de paiement dans les 14 jours suivant l'émission de la facture, BMK Handels- und Vertriebs GmbH se réserve le droit d'annuler la commande.

La revente est autorisée uniquement aux clients finaux via la propre page web ou un commerce de détail physique. Toute revente à des tiers nécessite une autorisation écrite préalable. En cas d'infraction, une pénalité contractuelle de 5.000 EUR sera appliquée. En cas de récidive, la livraison pourra être définitivement suspendue.

3. Conditions de paiement

En cas de retard de paiement, des intérêts de retard seront facturés conformément au § 456 du Code de commerce autrichien (taux de base + 9,2 %), ainsi que tous les frais de relance et de recouvrement. Les frais bancaires liés aux rejets de prélèvements seront facturés au partenaire. Les frais bancaires pour les paiements transfrontaliers sont à la charge du partenaire.

Aucune modification ultérieure des factures émises n'est possible.

En cas de deux retards de paiement, toute nouvelle livraison s'effectuera uniquement contre paiement anticipé.

4. Enregistrement, commande minimale, inactivité

Pour ouvrir un compte de partenaire, les documents suivants sont requis: conditions générales signées, fiche signalétique complétée et licence commerciale (ou extrait du registre du commerce si applicable). Tout changement doit être communiqué immédiatement par écrit. Le partenaire est responsable des dommages dus à des informations incorrectes.

UE: les livraisons intracommunautaires sont exonérées de TVA avec un numéro de TVA valide. En l'absence de numéro valide, la TVA autrichienne sera appliquée. Commande minimale initiale: 500 EUR.

Pays tiers: livraisons hors taxes selon § 6 de la loi autrichienne sur la TVA. Commande minimale initiale: 800 EUR.

Si le chiffre d'affaires annuel reste en dessous d'un seuil économiquement acceptable, BMK Handels- und Vertriebs GmbH se réserve le droit de mettre fin au partenariat ou de renégocier les conditions, après consultation préalable. En cas d'inactivité pendant plus de 12 mois, le compte partenaire sera désactivé. Un préavis de 4 semaines sera envoyé par email.

5. Livraison et frais d'expédition

Les délais de livraison ne sont contraignants que s'ils sont confirmés par écrit. Aucune indemnisation pour retard de livraison ne pourra être réclamée. Les articles non disponibles peuvent être annulés et remboursés.

UE: frais de livraison selon les informations disponibles sur page web. Pour les commandes inférieures à 150 EUR, un supplément de faible quantité de 20 EUR sera facturé.

Pays tiers: livraison gratuite à partir de 600 EUR. En dessous de ce montant: frais calculés selon le poids. Une participation forfaitaire de 30 EUR (HT) est facturée pour les formalités douanières. Livraison selon DAP (Incoterms 2020). Les droits de douane et taxes d'importation sont à la charge du destinataire.

IT

Condizioni Generali di Vendita e Consegna per i Partner Commerciali Valide per i Paesi membri dell'UE e altri Stati europei (Paesi terzi)

(Paesi terzi: Svizzera, Islanda, Liechtenstein, Norvegia)

In vigore dal: 01 agosto 2025

1. Ambito di applicazione

Le presenti condizioni generali si applicano a tutte le offerte, ordini, consegne e prestazioni della BMK Handels- und Vertriebs GmbH, FN 187544a, Schuhfabrikgasse 17/2, 1230 Vienna, Austria. Sono rivolte esclusivamente a soggetti imprenditoriali ai sensi del § 1 della legge austriaca sulla tutela dei consumatori (KSchG).

2. Offerte e conclusione del contratto

Tutte le offerte sono non vincolanti e senza impegno, salvo accordo scritto diverso. Gli ordini possono essere effettuati per telefono, per iscritto (via e-mail o fax), tramite agenti di commercio o preferibilmente tramite lo shop B2B online. L'accettazione dell'ordine avviene esclusivamente tramite conferma scritta via e-mail.

Cataloghi, listini prezzi e materiale pubblicitario non sono vincolanti. Gli agenti non sono autorizzati a ricevere pagamenti o a fare dichiarazioni vincolanti.

I nuovi partner commerciali nel primo anno, quelli con solvibilità insufficiente e i partner riattivati saranno forniti solo previo pagamento anticipato. In caso di mancato pagamento entro 14 giorni dalla fatturazione, BMK Handels- und Vertriebs GmbH si riserva il diritto di annullare l'ordine.

La rivendita è consentita solo ai clienti finali tramite il proprio negozio online o punto vendita fisico. La rivendita a terzi richiede l'autorizzazione scritta. In caso di violazione, è prevista una penale contrattuale di EUR 5.000. In caso di recidiva, la fornitura può essere sospesa in modo permanente.

3. Condizioni di pagamento

In caso di ritardo nei pagamenti, verranno applicati interessi di mora ai sensi del § 456 del Codice commerciale austriaco (tasso base + 9,2%) oltre ai costi di sollecito e recupero crediti.

Le spese bancarie derivanti da addebiti diretti respinti saranno a carico del partner.

Le spese per pagamenti transfrontalieri sono a carico del partner commerciale. Non è possibile la modificazione delle fatture già emesse.

Dopo due ritardi nei pagamenti, le consegne successive saranno effettuate solo previo pagamento anticipato.

4. Registrazione, ordine minimo, inattività

Per aprire un conto partner sono richiesti: CGV firmate, modulo anagrafico aziendale compilato e licenza commerciale (o visura camerale). Eventuali modifiche devono essere comunicate tempestivamente per iscritto. Il partner è responsabile per eventuali danni derivanti da informazioni errate.

UE: le consegne intracomunitarie avvengono senza IVA con un numero di partita IVA valido. In mancanza di tale numero, verrà addebitata l'IVA austriaca. Ordine minimo iniziale: EUR 500.

Paesi terzi: consegna esente da imposte ai sensi del § 6 della legge austriaca sull'IVA. Ordine minimo iniziale: EUR 800.

Se il fatturato annuale risulta inferiore a una soglia economicamente accettabile, BMK Handels- und Vertriebs GmbH si riserva il diritto di terminare o rinegoziare il rapporto dopo opportuna comunicazione. In caso di inattività per oltre 12 mesi, l'account partner sarà disattivato. Un avviso con un termine di 4 settimane sarà trasmesso per e-mail.

5. Consegna e costi di spedizione

I termini di consegna non sono vincolanti, salvo conferma scritta. È escluso qualsiasi risarcimento per ritardi nella consegna. Gli articoli non disponibili possono essere annullati. In tal caso, gli importi già versati saranno accreditati.

UE: costi di spedizione secondo le condizioni indicate nello shop online. Per ordini inferiori a EUR 150 viene addebitato un supplemento per piccoli ordini di EUR 20.

Paesi terzi: spedizione gratuita a partire da EUR 600. Al di sotto, i costi di spedizione sono calcolati in base al peso. È previsto un costo di gestione doganale di EUR 30 (netti). Consegna secondo Incoterms 2020 DAP. Dazi doganali e imposte di importazione sono a carico del destinatario.

DE

Lieferung gemäß DAP (Incoterms 2020). Zölle und Einfuhrabgaben trägt der Empfänger.

6. Eigentumsvorbehalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum der BMK Handels- und Vertriebs GmbH. Der Vertriebspartner tritt Forderungen aus Weiterverkäufen sicherungshalber ab. Pfändungen oder Zugriffe Dritter sind unverzüglich mitzuteilen.

7. Markenschutz

Nach Beendigung der Partnerschaft ist jegliche Nutzung der Marken popolini® und iobio™ unzulässig, außer zur Abverkauf vorhandener Lagerware.

8. Gewährleistung, Reklamation, Umtausch

Mängel sind innerhalb von 7 Tagen nach Erhalt (bzw. bei verdeckten Mängeln nach Entdeckung) schriftlich mit Fotodokumentation an sales@popolini.com zu melden. Endkundenreklamation: Jede Reklamation (per Email sales@popolini.com inkl. ausgefülltem Reklamationsformular und Kaufbeleg) wird von BMK Handels- und Vertriebs- GmbH individuell geprüft und die weitere Vorgehensweise schriftlich mitgeteilt. Bei berechtigten Reklamationen wird über Ersatz, Nachbesserung oder Preisnachlass entschieden. Rücksendung nur nach Rücksprache. Mangelfrei gelieferte Ware ist von Umtausch und Rücknahme ausgeschlossen.

9. Vertriebsrichtlinien

Produkte sind dem Markenwert entsprechend zu präsentieren. Fachberatung muss gewährleistet sein. BMK Handels- und Vertriebs- GmbH behält sich vor, über die Eignung des Vertriebskanals zu entscheiden. BMK Handels- und Vertriebs- GmbH achtet im Rahmen seiner Geschäftstätigkeit auf ökologische und soziale Verantwortung. Soweit wirtschaftlich und technisch zumutbar, berücksichtigt BMK Handels- und Vertriebs- GmbH bei der Herstellung und dem Vertrieb seiner Produkte anerkannte Nachhaltigkeitskriterien, wie z. B. die Verwendung umweltfreundlicher Materialien, faire Produktionsbedingungen und ressourcenschonende Prozesse. Eine bestimmte Eigenschaft im Sinne ökologischer oder sozialer Standards wird jedoch nur geschuldet, wenn dies ausdrücklich und schriftlich vereinbart wurde.

10. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Wien. BMK Handels- und Vertriebs- GmbH ist berechtigt, Klage auch am Sitz des Vertriebspartners zu erheben.

11. Datenschutz

Datenverarbeitung erfolgt ausschließlich zur Vertragserfüllung gemäß DSGVO. Vertriebspartner haben das Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung sowie Beschwerderecht bei der Datenschutzbehörde.

12. Salvatorische Klausel

Sollten einzelne Bestimmungen unwirksam sein, bleibt die Gültigkeit der übrigen Regelungen unberührt. Anstelle der unwirksamen Klausel tritt eine wirtschaftlich gleichwertige, rechtlich zulässige Regelung.

13. Änderungen der AGB und des Vertrages

Der Vertriebspartner erklärt sich damit einverstanden, vertragsrelevante Mitteilungen (z. B. Änderungen von AGB, Preisen, Informationen zu Produkten) per E-Mail zu erhalten. Diese Mitteilungen sind Bestandteil der Geschäftsbeziehungen und können nicht abbestellt werden.

BMK Handels- und Vertriebs- GmbH behält sich vor, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie einzelne Vertragsinhalte jederzeit zu ändern oder zu ergänzen. Änderungen werden dem Vertriebspartner schriftlich (auch per E-Mail) mitgeteilt. Sie gelten als vereinbart, wenn der Vertriebspartner nicht innerhalb von 14 Tagen nach Zugang schriftlich widerspricht. Wesentliche Änderungen bedürfen der ausdrücklichen Zustimmung beider Parteien.

14. Vertraulichkeit

Die Vertragspartner verpflichten sich, alle im Rahmen der Geschäftsbeziehung erhaltenen Informationen, insbesondere geschäftliche, technische oder produkt-spezifische Daten, vertraulich zu behandeln und Dritten gegenüber nicht offenzulegen. Diese Verpflichtung gilt über die Beendigung der Zusammenarbeit hinaus. Ausgenommen hiervon sind Informationen, die öffentlich zugänglich sind oder dem Empfänger bereits nachweislich bekannt waren. Eine Weitergabe an verbundene Unternehmen oder zur Vertragserfüllung beauftragte Dritte ist zulässig, soweit diese ihrerseits zur Vertraulichkeit verpflichtet wurden.

EN

7. Trademark Protection

Upon termination of the partnership, the use of the trademarks popolini® and iobio™ is prohibited, except for clearance sale of remaining stock.

8. Warranty, Complaints, Exchange

Defects must be reported in writing with photo documentation to sales@popolini.com within 7 days of receipt (or upon discovery of hidden defects). End-customer complaints: Each claim (email to sales@popolini.com including completed complaint form and proof of purchase) will be reviewed individually. BMK Handels- und Vertriebs GmbH will communicate the next steps in writing. In case of justified complaints, BMK Handels- und Vertriebs GmbH will decide whether to replace, repair or offer a discount. Returns are only accepted upon prior agreement. Faultless goods are excluded from return or exchange.

9. Sales Guidelines

Products must be presented in a manner appropriate to the brand image. Professional advice must be ensured. BMK Handels- und Vertriebs GmbH reserves the right to assess the suitability of the distribution channel. BMK Handels- und Vertriebs GmbH conducts its business activities with ecological and social responsibility. Wherever economically and technically feasible, BMK Handels- und Vertriebs GmbH incorporates recognized sustainability standards such as the use of eco-friendly materials, fair production conditions, and resource-efficient processes. Specific environmental or social product features are only guaranteed if explicitly agreed in writing.

10. Place of Fulfilment and Jurisdiction

Place of fulfilment and jurisdiction is Vienna. BMK Handels- und Vertriebs GmbH is also entitled to bring legal action at the distribution partner's registered office.

11. Data Protection

Data is processed exclusively for contract fulfilment in accordance with the GDPR. Partners have the right to access, rectify, delete or restrict the processing of their data, as well as the right to lodge a complaint with the data protection authority.

12. Severability Clause

If individual provisions of these Terms are found to be invalid, the remaining provisions remain unaffected. The invalid clause shall be replaced with a legally permissible one that comes closest to the original economic intent.

13. Changes to the Terms and Contract

The distributor agrees to receive contract-relevant notifications (e.g. changes to terms and conditions, prices, product information) by email. These notifications are part of the business relationships and cannot be unsubscribed from.

BMK Handels- und Vertriebs GmbH reserves the right to change or supplement these Terms and individual contractual provisions at any time. Changes will be communicated in writing (including email). They are deemed accepted if the distribution partner does not object in writing within 14 days. Material changes require the express consent of both parties.

14. Confidentiality

Both parties agree to keep all information obtained during the business relationship confidential, especially business, technical, or product-related data, and not to disclose it to third parties. This obligation continues after the end of the business relationship. Exceptions apply to information that is public or already known to the receiving party. Disclosure to affiliated companies or third parties involved in fulfilling the contract is permitted if they are also bound by confidentiality.

FR

6. Clause de réserve de propriété

Les marchandises restent la propriété de BMK Handels- und Vertriebs GmbH jusqu'au paiement intégral. Le partenaire cède à titre de garantie ses créances issues de la revente. Tout acte de saisie ou intervention de tiers doit être signalé immédiatement.

7. Protection des marques

À la fin du partenariat, toute utilisation des marques popolini® et iobio™ est interdite, sauf pour l'écoulement des stocks restants.

8. Garantie, réclamations, échanges

Tout défaut doit être signalé dans un délai de 7 jours après réception (ou après découverte pour les défauts cachés) avec documentation photo à sales@popolini.com. Réclamations client final: chaque réclamation (par email à sales@popolini.com avec formulaire de réclamation rempli et justificatif d'achat) est examinée individuellement. BMK Handels- und Vertriebs GmbH communiquera la marche à suivre. En cas de réclamation justifiée, il sera décidé d'un remplacement, d'une réparation ou d'une réduction de prix. Retour uniquement après accord préalable. Les produits sans défaut ne sont ni repris ni échangés.

9. Directives commerciales

Les produits doivent être présentés dans le respect de l'image de la marque. Une assistance-conseil qualifiée doit être assurée. BMK Handels- und Vertriebs GmbH se réserve le droit d'évaluer l'adéquation du canal de distribution. BMK Handels- und Vertriebs GmbH accorde de l'importance à sa responsabilité écologique et sociale. Dans la mesure du possible sur les plans économique et technique, BMK Handels- und Vertriebs GmbH prend en compte des critères de durabilité reconnus (matériaux écologiques, conditions de production équitables, processus économiques en ressources). Une qualité spécifique écologique ou sociale n'est due que si elle a été expressément convenue par écrit.

10. Lieu d'exécution et juridiction compétente

Le lieu d'exécution et la juridiction compétente est Vienne. BMK Handels- und Vertriebs GmbH peut également engager une action judiciaire au siège du partenaire.

11. Protection des données

Les données sont traitées exclusivement dans le but de l'exécution contractuelle, conformément au RGPD. Le partenaire dispose des droits d'accès, de rectification, de suppression, de limitation du traitement, ainsi que du droit de recours auprès de l'autorité compétente.

12. Clause salvatrice

Si une disposition des présentes conditions est invalide, les autres dispositions restent valables. La disposition invalide sera remplacée par une disposition licite ayant un effet économique équivalent.

13. Modification des conditions générales et du contrat

Le partenaire de distribution accepte de recevoir par e-mail des communications contractuelles (par exemple, des modifications des CGV, des prix, des informations sur les produits). Ces communications font partie des relations commerciales et ne peuvent pas être annulées.

BMK Handels- und Vertriebs GmbH se réserve le droit de modifier les présentes conditions générales ou certaines clauses contractuelles à tout moment. Les modifications seront communiquées par écrit (également par email). Elles seront considérées comme acceptées si le partenaire ne s'y oppose pas par écrit dans un délai de 14 jours. Les modifications importantes nécessitent l'accord exprès des deux parties.

14. Confidentialité

Les deux parties s'engagent à garder confidentielles toutes les informations obtenues dans le cadre de la relation commerciale, notamment les données commerciales, techniques ou relatives aux produits. Cette obligation s'applique même après la fin du partenariat. Sont exclues les informations accessibles au public ou connues préalablement. La transmission à des entreprises affiliées ou à des tiers mandatés est autorisée si ces derniers sont eux-mêmes soumis à une obligation de confidentialité.

IT

6. Riserva di proprietà

La merce resta di proprietà della BMK Handels- und Vertriebs GmbH fino al pagamento completo. Il partner cede a titolo di garanzia i crediti derivanti dalla rivendita. Eventuali pignoramenti o interventi di terzi devono essere comunicati immediatamente.

7. Tutela del marchio

Al termine del rapporto commerciale è vietato l'utilizzo dei marchi popolini® e iobio™, salvo per lo smaltimento delle rimanenze di magazzino.

8. Garanzia, reclami, resi

I vizi devono essere segnalati entro 7 giorni dal ricevimento (o dalla scoperta in caso di vizi occulti) con documentazione fotografica a sales@popolini.com. Reclami clienti finali: ogni reclamo (via e-mail con modulo reclamo compilato e prova d'acquisto) verrà valutato singolarmente da BMK Handels- und Vertriebs GmbH. Verrà comunicata per iscritto la procedura successiva. In caso di reclami fondati, BMK Handels- und Vertriebs GmbH deciderà tra sostituzione, riparazione o sconto. Restituzione solo previo accordo. La merce conforme è esclusa dal reso o cambio.

9. Linee guida commerciali

I prodotti devono essere presentati nel rispetto del valore del marchio. È necessaria una consulenza qualificata. BMK Handels- und Vertriebs GmbH si riserva il diritto di valutare l'idoneità del canale di distribuzione. BMK Handels- und Vertriebs GmbH agisce con responsabilità ecologica e sociale. Quando possibile dal punto di vista economico e tecnico, BMK Handels- und Vertriebs GmbH adotta criteri di sostenibilità riconosciuti come materiali ecologici, condizioni e processi di produzione e processi a basso impatto. Una qualità ambientale o sociale specifica è dovuta solo se espressamente concordata per iscritto.

10. Foro competente e luogo di adempimento

Foro competente e luogo di adempimento è Vienna. BMK Handels- und Vertriebs GmbH ha inoltre il diritto di agire legalmente presso la sede del partner.

11. Protezione dei dati

I dati vengono trattati esclusivamente ai fini dell'esecuzione contrattuale ai sensi del GDPR. Il partner ha diritto di accesso, rettifica, cancellazione, limitazione del trattamento e reclamo presso l'autorità competente.

12. Clausola salvatoria

Se una clausola risulta invalida, le restanti disposizioni restano valide. La clausola invalida sarà sostituita con una disposizione lecita ed equivalente dal punto di vista economico.

13. Modifica delle CGV e del contratto

Il partner di distribuzione accetta di ricevere comunicazioni rilevanti per il contratto (ad es. modifiche ai termini e condizioni, prezzi, informazioni sui prodotti) via e-mail. Queste comunicazioni sono parte delle relazioni commerciali e non possono essere annullate.

BMK Handels- und Vertriebs GmbH si riserva il diritto di modificare le presenti condizioni o singole clausole in qualsiasi momento. Le modifiche saranno comunicate per iscritto (anche via e-mail). Si considerano accettate se il partner non si oppone entro 14 giorni. Le modifiche sostanziali richiedono l'accordo esplicito di entrambe le parti.

14. Riservo e confidenzialità

Entrambe le parti si impegnano a trattare in modo confidenziale tutte le informazioni ottenute durante il rapporto commerciale, in particolare quelle di tipo tecnico, commerciale o relative ai prodotti. Questo obbligo resta valido anche dopo la fine della collaborazione. Fanno eccezione le informazioni già pubbliche o già note al destinatario. La trasmissione ad aziende affiliate o terzi incaricati è consentita solo se anch'essi vincolati alla riservatezza.

